

**Dispositivo di regolazione
DR 200 - 400 per NRCH
0275 - 0300 - 0325 - 0350 -
0500 - 0550**

È formato da una serranda montata sulla mandata del gruppo di ventilazione (Fig. 3) comandata da un servomotore che regola l'apertura in funzione del segnale di comando proveniente dalla scheda a microprocessore. Il segnale di comando 0 - 10 V è proporzionale alla pressione di condensazione fornita dai trasduttori di alta pressione (di serie alla macchina).

La serranda ha il compito di mantenere la pressione di condensazione al di sopra dei 14 bar anche con temperature esterne minori di 19 °C.

Durante il funzionamento a pompa di calore la serranda sarà mantenuta completamente aperta.

Il dispositivo viene montato di preferenza in fabbrica su richiesta del Cliente.

**Low ambient control damper
DR 200 - 400 for NRCH
0275 - 0300 - 0325 - 0350 -
0500 - 0550**

The damper comprises a louver on the fan unit pressure side (Fig.3). The louver is actuated by a servomotor that adjusts opening in response to a command from the microprocessor control card. The 0 - 10V command signal is proportional to the condensation pressure supplied by high pressure sensors (standard on the unit).

The louver maintains condensation pressure above 14 bar - even when ambient temperature is lower than 19 °C.

During heat pump operation the louver remains fully open.

Ideally, customers should order the low ambient control damper specifically so that it can be factory-installed.

**Dispositif de regulation
DR 200 - 400 pour NRCH
0275 - 0300 - 0325 - 0350 -
0500 - 0550**

Ce dispositif est formé d'un volet monté sur le refoulement du groupe de ventilation (Fig. 3) commandé par un servomoteur réglant l'ouverture en fonction du signal de commande provenant de la carte à microprocesseur. Le signal de commande 0-10 V est proportionnel à la pression de condensation, fournie par les transducteurs de haute pression (de série sur l'appareil).

Le volet a pour fonction de maintenir la pression de condensation au-dessus de 14 bars, même avec des températures extérieures inférieures à 19°C.

Durant le fonctionnement en pompe de chaleur, le volet sera maintenu complètement ouvert.

Ce dispositif est de préférence monté en usine sur demande du client.

**Regelvorrichtung
DR 200 - 400 für NRCH
0275 - 0300 - 0325 - 0350 -
0500 - 0550**

Diese Vorrichtung besteht aus einer Drosselklappe auf der Druckseite der Ventilatorgruppe (Bild 3), die von einem Servomotor gesteuert wird, der die Klappenöffnung in Abhängigkeit vom Steuersignal der Mikroprozessorplatine einstellt. Das Steuersignal 0 - 10 V ist proportional zum durch die Hochdrucktransmittern (serienmäßige Geräteausstattung) ermittelten.

Die Drosselklappe soll den Kondensationsdruck auch bei Außentemperaturen unter 19 °C über 14 bar halten. Im WP-Betrieb bleibt die Drosselklappe vollständig geöffnet.

Die Vorrichtung wird vorzugsweise im Werk auf Anfrage des Kunden montiert.

Per l'eventuale montaggio in cantiere è necessario:

- 1 - fissare la serranda sopra l'unità utilizzando le viti autofilettanti a corredo (Fig. 3);
- 2 - eseguire un foro \varnothing 18 mm sulla fiancata dell'unità in corrispondenza alla scatola elettrica (Fig. 3 - A);
- 3 - inserire il bocchettone pressacavo a corredo;
- 4 - fissare il trasformatore a corredo in posizione opportuna nella scatola elettrica (Fig. 3 - B);
- 5 - portare al servomotore, utilizzando il cavo e la morsettiera a corredo, l'alimentazione a 24 V (dal trasformatore) e il segnale 0 - 10 V (dalla scheda elettronica seguendo lo schema elettrico (Fig. 2);
- 6 - impostare il microinterruttore n° 7 (Fig. 1) nella posizione ON; **(ESCLUSO MODELLO GR 03)**
- 7 - richiudere il coperchio della scatola e verificare il funzionamento.

For field installation:

- 1 - secure the louver on the unit using the supplied self-tapping screws (Fig.3)
- 2 - drill an 18 mm \varnothing hole in the side of the unit in the position of the electrical box (Fig.3 - A);
- 3 - clip in the supplied fairlead;
- 4 - mount the supplied transformer in an appropriate position inside the electrical box (Fig.3 - B);
- 5 - hook up the 24 V supply from the transformer to the servo motor using the supplied lead and terminal board. Also connect the 0 - 10V signal lead (from the electronic card as illustrated in the wiring plan in Fig.2);
- 6 - set microswitch n.7 (Fig.1) to ON; **(GR 03 EXCLUDED)**
- 7 - close the cover of the box and test operation of the unit.

Pour l'éventuel montage en chantier, il faut:

- 1 - fixer le volet au-dessus de l'unité en utilisant les vis-tarauds fournies (Fig. 3);
- 2 - pratiquer un trou \varnothing 18 mm sur le côté de l'unité en regard de la boîte électrique (Fig. 3 - A);
- 3 - introduire le presse-câble fourni;
- 4 - fixer le transformateur fourni dans une position opportune dans la boîte électrique (Fig. 3 - B);
- 5 - à l'aide du câble et du bornier fournis, porter au servomoteur l'alimentation en 24 V (du transformateur) et le signal 0 - 10 V (de la carte électronique) en suivant le schéma électrique (Fig. 2);
- 6 - mettre le micro-interrupteur n° 7 (Fig. 1) en position ON; **(SAUF GR03)**
- 7 - refermer le couvercle de la boîte et vérifier le fonctionnement.

Für die eventuelle Montage am Aufstellungsort sind die folgenden Schritte erforderlich:

- 1 - Die Drosselklappe an der Oberseite der Einheit unter Verwendung der mitgelieferten Schlagschrauben befestigen (Bild 3).
- 2 - Eine Bohrung \varnothing 18 mm auf der Seite der Einheit an der Stelle des Schaltkastens einbringen (Bild 3 - A).
- 3 - Den mitgelieferten Kabeldurchgang einsetzen.
- 4 - Den mitgelieferten Transformator an einer geeigneten Stelle im Schaltkasten einbauen (Bild 3 - B).
- 5 - Den Servomotor, unter Verwendung des mitgelieferten Kabels und Klemmenbrettes, an die 24V-Stromversorgung (vom Transformator) und das Signal 0 - 10 V von der Steuerplatine nach dem Schaltplan anschließen (Bild 2).
(AUSSCHLIEßLICH MOD. GR 03)
- 6 - Den DIP-Schalter Nr. 7 (Bild 1) auf "ON" einstellen.
- 7 - Den Deckel des Schaltkastens schließen und den ordnungsgemäßen Betrieb überprüfen.

ESCLUSO MODELLO GR 03
GR 03 EXCLUDED
SAUF GR03
AUSSCHLIEßLICH MOD. GR 03

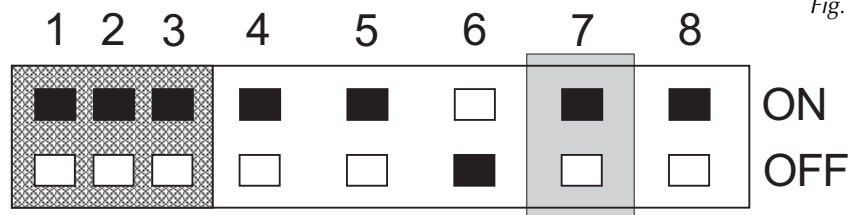


Fig. 1

LEGENDA MICROINTERRUTTORI - MICROSWITCH CONFIGURATION
LEGENDE MICRO-INTERRUPTEURS - EINSTELLUNG DER DIP-SCHALTER

- | | | |
|--|---|---|
| 1 - configurazione interna
factory setting
configuration intérieure
interne Konfiguration | 4 - centrifugo / assiale
radial fan / propeller fan
centrifuge / axial
radial / axial | 7 - silenziato / normale
silenced / normal
silencieux / normal
leise / normal |
| 2 - configurazione interna
factory setting
configuration intérieure
interne Konfiguration | 5 - pompa di calore / solo freddo
heat pump / cooling only
pompe de chaleur / froid seulement
Wärmepumpe / nur Kühlung | 8 - bicompressore / monocompressore
dual compressor / single compressor
bicompresseur / monocompresseur
zwei Kompressoren / ein Kompressoren |
| 3 - configurazione interna
factory setting
configuration intérieure
interne Konfiguration | 6 - parzializzato / normale
partialised / normal
réduit / normal
mit Leistungsregelung / normal | |

COLLEGAMENTO SERVOMOTORE - SERRANDA per serie NRC
LOW AMBIENT DAMPER SERVOMOTOR WIRING series NRC
RACCORDEMENT SERVOMOTEUR - VOLET pour série NRC
SCHALTKREIS SERVOMOTOR - DROSSELKLAPPE für die Serie NRC

SERVOMOTORE 5W - 5W SERVOMOTOR
SERVOMOTEUR 5W - SERVOMOTOR 5W

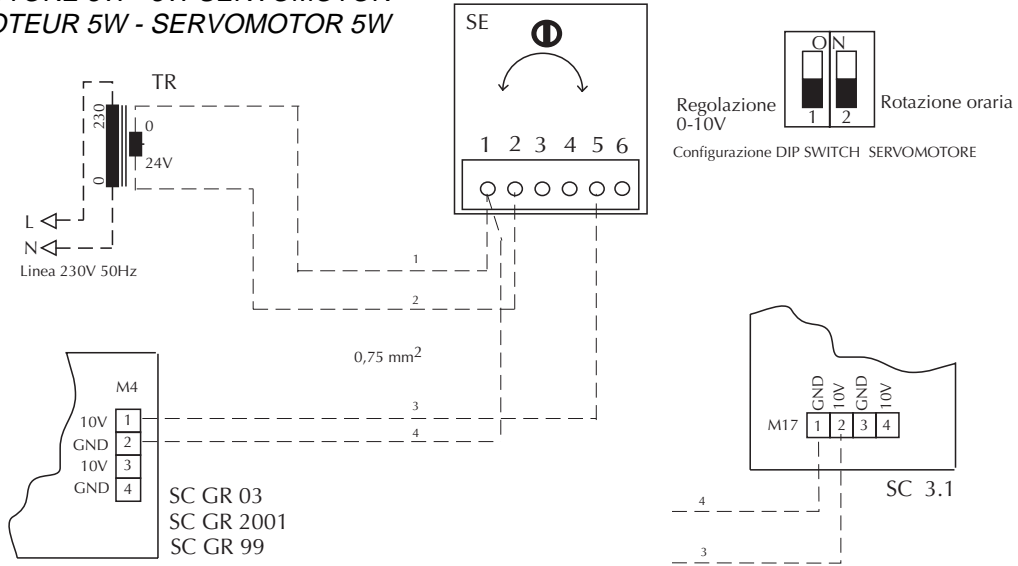
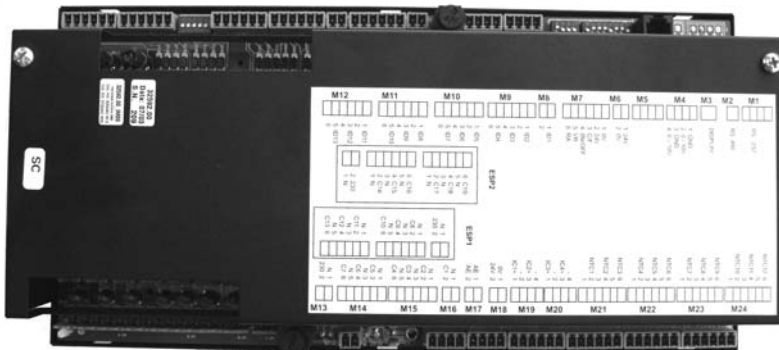


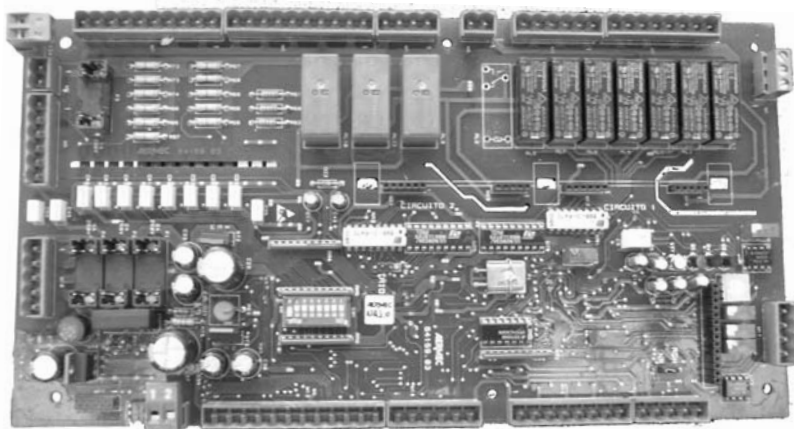
Fig. 2

VERSIONE AGGIORNATA • UPDATED VERSION
 VERSION MISE A JOUR • AKTUELLE AUSFÜHRUNG



sc GR 03
 sc GR 2001
 sc GR 99

VERSIONE PRECEDENTE • PREVIOUS VERSION
 VERSION PRECEDENTE • VORHERGEHENDE AUSFÜHRUNG



sc 3.1

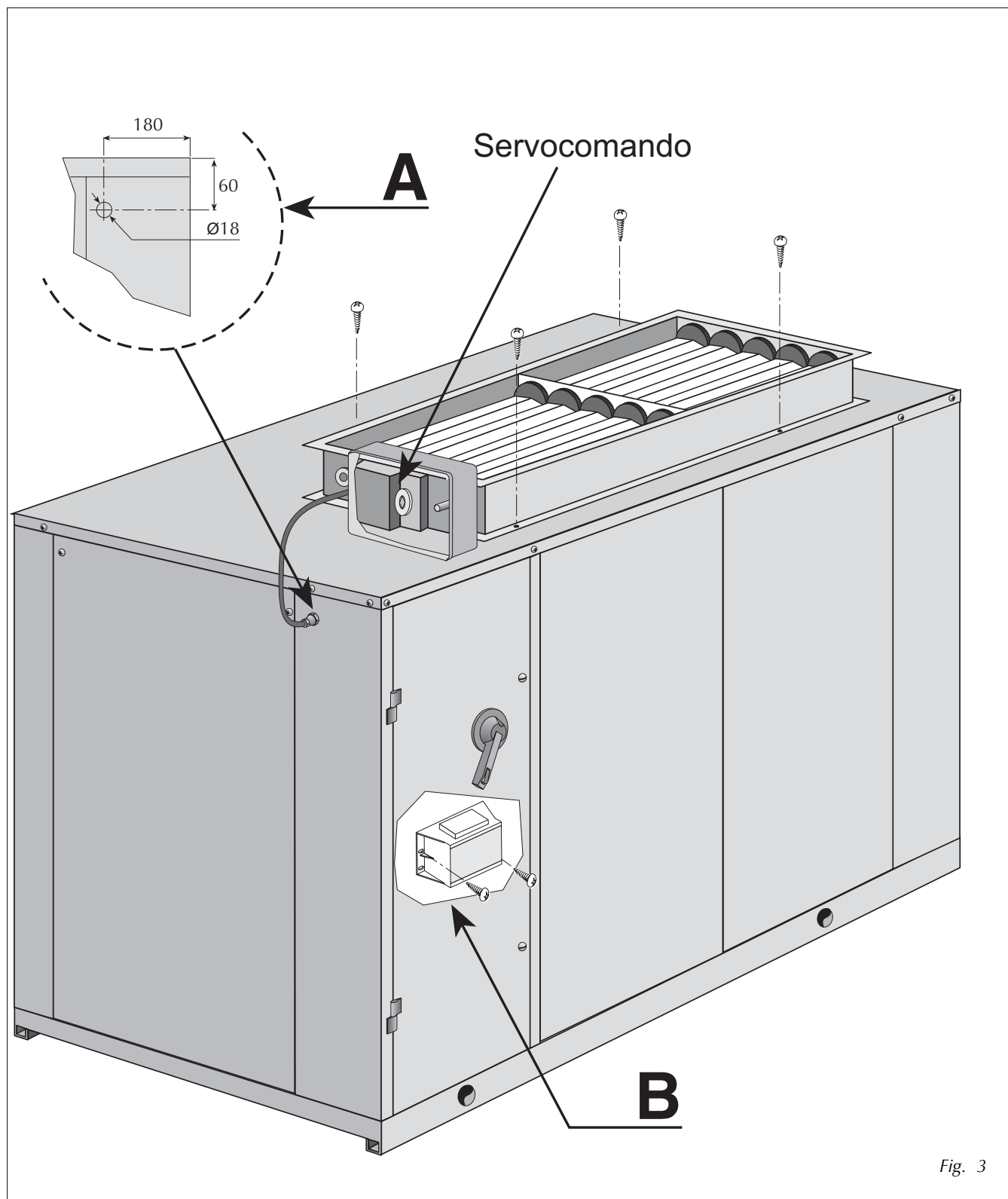


Fig. 3

I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi. AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Technical data shown in this booklet are not binding. AERMEC S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.

Les données figurant dans la présente documentation ne nous engagent pas. AERMEC S.p.A. se réserve le droit d'apporter à tout moment toutes les modifications qu'elle jugerait opportunes pour l'amélioration de son produit.

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich AERMEC S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.

AERMEC S.p.A.

I-37040 Bevilacqua (VR) - Italia
Via Roma, 44 - Tel. (+39) 0442 633111
Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566
www.aermec.com - info@aermec.com